

広報ひこね (ベトナム語版)
BẢN TIN CỘNG ĐỒNG

KOHO HIKONE 11



Trang Bản tin cộng
đồng Koho Hikone



Trang Facebook
tiếng Việt



Trang Web thành
phố Hikone

Tháng 11/2026

- Tin tức chọn lọc (Trang 3)
- Thông báo, Môi trường sinh thái (Trang 4-5)
- Sức khỏe - phúc lợi (Trang 6)
- Nuôi dạy trẻ - giáo dục, Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ (Trang 7)
- Tư vấn, Thông tin sức khỏe, (Trang 8-9)
- Tin tức bóng đá, v.v... (Trang 10)
- Khuyến nghị giảm bớt chất thải (Trang 11)



Liên hệ	Số điện thoại
Tòa thị chính Hikone	0749-22-1411 (Tổng đài)
Ban chính sách nhân quyền (Để nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi, hãy gọi số bên phải.)	0749-30-6113

Quý vị có thể yêu cầu thông dịch viên tiếng Việt tại quầy hướng dẫn tổng hợp (tầng 1) của Tòa thị chính Hikone. Quý vị cũng có thể nói chuyện với thông dịch viên của chúng tôi qua điện thoại.

Hãy nói “**BETONAMUGO TSUYAKU ONEGAI SHIMASU** (Xin hãy gọi thông dịch tiếng Việt)” tại Tòa thị chính hoặc khi gọi điện qua tổng đài.

Phiên bản tiếng Việt này của Bản tin cộng đồng KOHO HIKONE được phát hành hàng tháng.

Bản tin cộng đồng ngoại ngữ này hiện có tại:		
• Trung tâm phúc lợi Hikone	• Nakachiku Kominkan	• TRIAL Hikone
• Thư viện thành phố Hikone	• “Gyomu Super” (Toga-cho)	• Inaechiku Kominkan
• Tòa thị chính Hikone tầng 1	• Beisia Hikone	• Mega Don Kihote Toyosato
• AEON TOWN Hikone	• Bệnh viện Hikone Shiritsu	• DonKihote Hikone

DỊCH VỤ THÔNG DỊCH

Dịch vụ thông dịch của chúng tôi được cung cấp tại Tòa thị chính Hikone.

Vui lòng nói “*Betonamugo-tsuyaku-onegai-shimasu*” 【べとなむご つうやく おねがいします】 tại quầy hướng dẫn tổng hợp của Tòa thị chính. Giờ mở cửa: ngày thường **9:00 – 16:45**

*Phiên dịch tiếng Việt: thứ 3, 5, 6 hàng tuần.

Thời gian dịch vụ thông dịch của chúng tôi có thể thay đổi.



LỚP HỌC TIẾNG NHẬT Ở HIKONE

XIN HÃY GỌI ĐIỆN TRƯỚC KHI ĐẾN



NGÀY	THỜI GIAN	ĐỊA ĐIỂM	LIÊN LẠC	HỌC PHÍ
Thứ bảy (Từ ngày 13 tháng 9~) (14:00-16:00)		Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE ☎ 090-5156-6916	Miễn phí
Thứ hai ~ thứ sáu	④ 9:30 - 10:50 a.m. ⑤ 11:00 - 12:20 p.m. ⑥ 13:30-14:50 p.m. ⑦ 15:00-16:20 p.m. ⑧ Lớp học ONLINE (1h vào trưa hoặc tối)	Innovation Office (NAYASHICHI)	Lớp học tiếng Nhật Weekday ☎ 070-5661-7345	200 yên/ 1 lần
Thứ bảy Tuần 1, 3, 4	10:00 - 11:30	Higashi-Chiku Kouminkan	Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em “JUMP” (đối tượng: từ trẻ nhỏ đến học sinh trung học phổ thông có nguồn gốc nước ngoài sống tại Tp Hikone) ☎ 090-2384-9760	200 yên/ 1 lần

• Học viện tiếng Nhật motherlake (Mazaleku nihon gakuin)

Đang mở lớp học dành cho người lần đầu học tiếng Nhật. Để biết thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ!

Địa điểm: Omi furusato kaikan

Số điện thoại: học viện tiếng Nhật motherlake ☎ 0749-47-3447

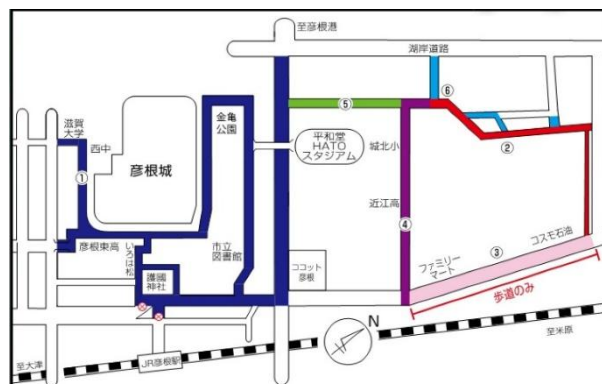
QUY CHẾ GIAO THÔNG KHI DIỄN RA GIẢI MARATHON THÀNH PHỐ HIKONE LẦN THỨ 39

Vào chủ nhật, ngày 8 tháng 11, do tổ chức giải marathon thành phố Hikone lần thứ 39, một số tuyến đường sẽ bị hạn chế giao thông. Vì vậy, đề nghị mọi người chủ động đi đường vòng sớm, chuyển hướng sang đường ven hồ hoặc quốc lộ 8. Chúng tôi xin lỗi vì những bất tiện có thể gây ra và rất mong nhận được sự thông cảm, hợp tác của quý vị.

- ① Khoảng 8h15~10h00 Cấm toàn bộ
- ② Khoảng 8h30~10h30 Cấm toàn bộ
- ③ Khoảng 8h30~10h40 Cấm đi trên vỉa hè
- ④ Khoảng 8h30~10h50 Cấm toàn bộ
- ⑤ Khoảng 8h30~11h00 Cấm toàn bộ
- ⑥ Khoảng 8h30~10h50 Tự hạn chế

Thời gian hạn chế giao thông có thể sớm hoặc muộn hơn đôi chút, tùy thuộc vào tình hình di chuyển của các vận động viên trong ngày diễn ra sự kiện.

Liên hệ: Văn phòng ban tổ chức giải marathon thành phố Hikone (nằm trong Ban phát triển thể thao) ☎ 22-5955 FAX: 23-2660



NGƯỠNG THU NHẬP HÀNG NĂM SẼ THAY ĐỔI

Các quy định về thuế thị dân & thuế tỉnh dân được áp dụng trong năm tài khóa 2027 sẽ có những thay đổi lớn.

Liên hệ: Ban thuế vụ ☎ 30-6140 FAX: 22-3052

		Thuế thị dân & thuế tỉnh dân (thuế cư trú)	Thuế thu nhập
Năm áp dụng		Từ thuế thị dân & thuế tỉnh dân năm tài khóa 2027	Từ thuế thu nhập năm tài khóa 2026
Nội dung sửa đổi	Xem xét lại nội dung khấu trừ thu nhập từ tiền lương	Nếu thu nhập từ tiền lương không vượt quá 2,2 triệu yên/năm, mức khấu trừ thu nhập từ tiền lương tối thiểu được nâng thêm 90.000 yên (từ 650.000 yên lên 740.000 yên sau khi sửa đổi). ※Trong khoản tăng thêm 90.000 yên, phần 50.000 yên chỉ được áp dụng trong năm tài khóa 2027 và 2028.	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân
	Nâng mức giới hạn thu nhập đối với người thân thuộc diện phụ thuộc	Nâng mức giới hạn thu nhập để được áp dụng các khoản khấu trừ như khấu trừ người phụ thuộc lên 40.000 yên (từ 580.000 yên lên 620.000 yên sau khi sửa đổi).	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân
	Nâng mức giới hạn thu nhập đối với học sinh, sinh viên có đi làm	Nâng mức giới hạn thu nhập để được áp dụng khoản khấu trừ dành cho học sinh, sinh viên có đi làm thêm lên 40.000 yên (từ 850.000 yên lên 890.000 yên sau khi sửa đổi).	Giống với thuế thị dân & thuế tỉnh dân
	Xem xét lại khấu trừ cơ bản	Không có sửa đổi	Tăng từ tối đa là 950.000 yên lên tối đa là 1 triệu 40.000 yên

3 điểm chính trong việc sửa đổi “ngưỡng thu nhập hằng năm”

- Đối với người chỉ có thu nhập từ tiền lương, theo sửa đổi nâng mức khấu trừ thu nhập từ tiền lương tối thiểu thêm 90.000 yên, nếu tổng thu nhập từ tiền lương trong 1 năm không vượt quá 1.120.000 yên (tương ứng thu nhập sau khấu trừ là 380.000 yên) thì không phải nộp thuế cư trú.
- Nếu người phụ thuộc chỉ có thu nhập từ tiền lương, người đó có thể được tính là người phụ thuộc theo quy định thuế nếu tổng thu nhập từ tiền lương trong 1 năm không vượt quá 1.360.000 yên (tương ứng tổng thu nhập sau khấu trừ là 620.000 yên).
- Đối với người chỉ có thu nhập từ tiền lương, nếu tổng thu nhập từ tiền lương trong 1 năm không vượt quá 1.780.000 yên (tương ứng tổng thu nhập sau khấu trừ là 1.040.000 yên) thì không phải nộp thuế thu nhập.

Vui lòng xem chi tiết trên trang web chính của thành phố Hikone.

☆THÔNG BÁO☆

TIN TỨC AN TOÀN KHU VỰC (SỐ MÙA THU)

< Tình hình tội phạm khu vực Inukami, Hikone (tháng 1~8/2026) >

※Tổng số vụ phạm tội: 712 vụ

- ▶Trộm xe đạp 130 vụ ▶Trộm cắp trong cửa hàng: 95 vụ
- ▶Trộm đồ trên xe: 12 vụ ▶Phá hoại tài sản, v.v...: 46 vụ
- ▶Trộm linh kiện: 4 vụ ▶Trộm đột nhập: 35 vụ
- ▶Lừa đảo đặc biệt: 52 vụ ▶Các loại khác: 338 vụ

< Thông báo từ sở cảnh sát Hikone >

Hãy cảnh giác với các hành vi phạm tội liên quan đến việc tuyển dụng làm thêm bất hợp pháp (Yami baito). Không để bị lừa qua các cuộc gọi điện thoại là bước đầu tiên để phòng chống các nhóm tội phạm có tổ chức ẩn danh.

Liên hệ: Ban thúc đẩy phát triển đô thị ☎ 30-6117 FAX: 24-3288

HÃY CÙNG KHÁM PHÁ NHỮNG ÂM THANH KHÁC NHAU!

Chúng tôi sẽ trưng bày và giới thiệu các loại nhạc cụ dân tộc dễ dàng tạo ra âm thanh. Bạn có thể trực tiếp chạm vào, chơi thử nhạc cụ và thưởng thức âm sắc cũng như tìm hiểu văn hóa của từng loại nhạc cụ. Trong thời gian diễn ra sự kiện, bạn có thể tự do ghé thăm bất cứ lúc nào.

Thời gian: ngày 21 tháng 11 (thứ bảy) 10h00~16h00

Địa điểm/Liên hệ: Salon giao lưu quốc tế (Chuo-cho) tầng 1 ☎ 22-5931

E-mail: hikone-il@za.ztv.ne.jp

MỞ CỬA CẤP THẺ MY NUMBER VÀO NGÀY LỄ

Mở quầy tiếp nhận riêng cho các thủ tục liên quan đến thẻ My Number như cấp mới, gia hạn, cài lại mật khẩu, v.v..

Thời gian: Ngày 13 tháng 12 (chủ nhật), từ 9:30 - 13:00

(Thời gian tiếp nhận: 9:30 - 12:30)

Địa điểm: Tầng 1 tòa nhà chính Tòa thị chính (Motomachi)

Đặt lịch hẹn: Người đến nhận thẻ cần phải đặt lịch hẹn trước bằng cách gọi điện hoặc điền form trên web (QR code)

Cần mang theo: Giấy tờ xác minh danh tính, v.v.

Thông tin khác: Hãy chắc chắn liên hệ trước nếu có điều gì chưa rõ.

Liên hệ: Ban Dịch vụ đời sống (Raifu sabisu-ka) ☎ 30-6151 FAX: 22-1398



QUY CHẾ GIAO THÔNG TRONG THỜI GIẠN DIỄN RA LỄ HỘI EBISU (thứ bảy, ngày 21/11 và chủ nhật, ngày 22/11)

<Đoạn đường và thời gian cấm xe lưu thông> 10 : 30~17 : 00

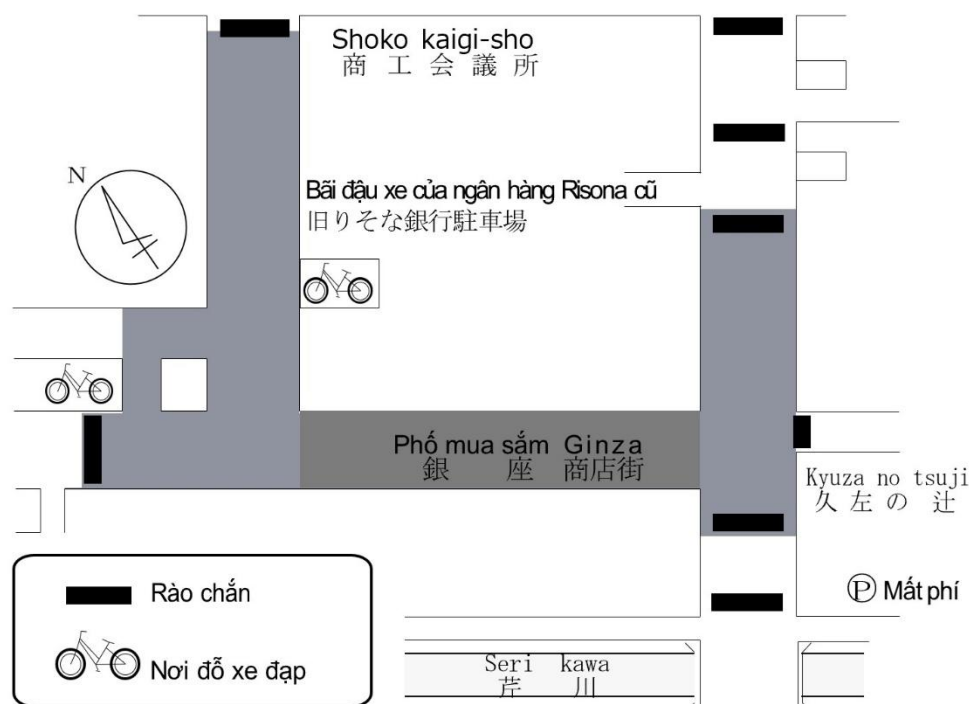
(chủ nhật, ngày 22 chỉ có phố Ginza cấm đến 18 : 30)

Địa điểm: Phố mua sắm Ginza, Phố mua sắm Chuo, Khu mua sắm Noborimachi-đường Green

※Một số tuyến xe buýt sẽ chạy theo lộ trình đường vòng.

Liên hệ: Văn phòng liên minh các khu phố thương mại Hikone ☎22-7303

FAX27-0134



PHIÊN CHỢ BUỔI SÁNG Ở HIKONE

Với khẩu hiệu “An toàn thực phẩm”, “Hàng địa phương tiêu thụ tại địa phương”, “Hàng thủ công”, phiên chợ bán các loại rau địa phương, đậu phụ, món ăn từ cá hồ, các mặt hàng thủ công, v.v.

Thời gian: Ngày 15/11 (Chủ nhật) 8:00~12:00

Địa điểm: Đền Gokoku (Osuecho, Shiga)

MÔI TRƯỜNG SINH THÁI

CHỢ SINH THÁI HIKONE “YUME BATAKE”

Tổ chức chợ trời nhằm tái sử dụng những vật dụng không còn cần thiết trong gia đình (hủy nếu trời mưa).

Thời gian: ngày 29 tháng 11 (chủ nhật), 9 : 30~13 : 00

Địa điểm: Khu bảo tồn số 2 Otemae (Konki-cho)



SỨC KHỎE – PHÚC LỢI

BẠN ĐÃ ĐI KHÁM VIÊM GAN SIÊU VI CHƯA?

〈Khám tại cơ sở y tế〉 đến ngày 30 tháng 11 (thứ hai)

〈Khám xe buýt lưu động〉 đến ngày 27 tháng 11 (thứ sáu)

Đối tượng: ① người 41 tuổi, và chưa khám kiểm tra viêm gan siêu vi do thành phố Hikone tổ chức trước đây

② người 40 tuổi trở lên ngoài trừ độ tuổi ①, chưa từng khám viêm gan siêu vi do thành phố Hikone tổ chức trước đây

Chi phí: ① miễn phí

② 〈Khám tại cơ sở y tế〉 1,300 yên

〈Khám xe buýt lưu động〉 700 yên

Thông tin khác: Hãy đảm bảo mang theo phiếu khám khi đi khám. Để biết thông tin chi tiết như cơ sở y tế nhận khám, có cần đặt trước hay không, hoặc lịch trình của khám xe buýt, v.v., vui lòng xem trên trang web chính của thành phố Hikone.

Liên hệ: Ban xúc tiến sức khỏe ☎24-0816 FAX24-5870

THỨ BẢY, NGÀY 14 THÁNG 11 LÀ NGÀY QUỐC TẾ ĐÁI THÁO ĐƯỜNG!

Nhằm nâng cao nhận thức về bệnh tiểu đường, các công trình sẽ được chiếu sáng bằng màu xanh dương, là màu sắc biểu tượng của chiến dịch này.

<chiếu đèn màu xanh dương tại thành Hikone>

vào ngày 14/11 (thứ bảy) từ lúc mặt trời lặn~22h00

Liên hệ: Bệnh viện thành phố Ban tổng vụ bệnh viện ☎ 22-6050 FAX: 26-0754

CHỦ NHẬT, NGÀY 15 THÁNG 11 LÀ NGÀY QUỐC TẾ TRẺ SINH NON!

Để nhận cao nhận thức về chăm sóc y tế trong giai đoạn trước và sau khi sinh, đồng thời thể hiện sự quan tâm và hỗ trợ dành cho trẻ sinh non và gia đình các bé, thành Hikone sẽ được chiếu sáng bằng ánh đèn màu tím.

Thời gian: 15/11 (chủ nhật)~17/11 (thứ ba) từ lúc mặt trời lặn~22h00

Địa điểm: Tháp chính thành Hikone

Thông tin khác: vào ngày 15/11 (chủ nhật), tại công viên Konki, sẽ tổ chức hoạt động đi bộ kết hợp nhặt rác, vệ sinh môi trường, và buổi giao lưu dành cho các gia đình nhằm nâng cao nhận thức cộng đồng về vấn đề này.

Liên hệ: Văn phòng ban tổ chức chiến dịch thắp sáng màu tím tại Shiga nhân ngày quốc tế trẻ sinh non – Little baby circle Shiga COAYU ☎ 080-3659-7478

☆ NUÔI DẠY TRẺ - GIÁO DỤC ☆

ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC VÀO TRƯỜNG MẪU GIÁO VÀ TRƯỜNG MẦM NON PHỨC HỢP ĐƯỢC CHỨNG NHẬN (1-GO) CỦA THÀNH PHỐ HIKONE NĂM HỌC 2027

Hạn đăng ký: về nguyên tắc, đăng ký qua web form (mã QR) từ 8h30, ngày 9/11 (T.hai)~23h59, ngày 19/11 (T.năm)



Phát tài liệu hướng dẫn nhập học

【Địa điểm】 Các trường mẫu giáo, trường mầm non được chứng nhận, và Ban giáo dục mầm non của thành phố, v.v.

Thông tin khác: Về số lượng tuyển sinh của từng trường và địa điểm phát tài liệu hướng dẫn nhập học, vui lòng xem chi tiết trên trang web chính thức của thành phố Hikone.

Liên hệ: Ban giáo dục mầm non ☎23-9597 FAX26-1768

KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ (đặt lịch trước)

▶ Không có giấy thông báo riêng đến từng cá nhân, vì vậy quý vị vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: đồ vật cần mang theo và thông tin chi tiết về đặt lịch, v.v, tại trang web của thành phố Hikone/ App Hikone suku suku (bằng cách quét mã QR code bên dưới).



Nhóm tuổi	Ngày khám (tháng 12)	Đối tượng khám
10 tháng tuổi	Ngày 8 (Thứ ba)	Các bé sinh từ 16/1/2026~31/1/2026
	Ngày 23 (Thứ tư)	Các bé sinh từ 1/2/2026~15/2/2026
1 năm 6 tháng tuổi	Ngày 4 (Thứ sáu) Ngày 11 (Thứ sáu)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2025
2 năm 6 tháng tuổi	Ngày 3 (Thứ năm) Ngày 10 (Thứ năm)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2024
3 năm 6 tháng tuổi	Ngày 7 (Thứ hai) Ngày 21 (Thứ hai)	Các bé sinh trong tháng 5 năm 2023

※ Đối với trẻ 1 tháng tuổi & 4 tháng tuổi vui lòng đến khám tại các cơ sở y tế.

※ [Cách thức đặt hẹn khám sức khỏe trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ]

Thông qua App: **Hikone Suku Suku** (QR code→)

Địa điểm: Kusunoki centa (Hassaka-cho)

Liên hệ: Ban sức khỏe mẹ và bé (Boshi hoken-ka)

☎ 0749-24-3931 FAX 0749-24-5870



▶ Thông tin liên hệ nếu bạn cần đặt lịch hỗ trợ phiên dịch tiếng Việt trong ngày khám:
Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Hikone - Ban chính sách nhân quyền TP. Hikone
☎0749-30-6113

TƯ VẤN

(Ngày tư vấn không bao gồm các ngày nghỉ lễ)

Tư vấn về Pháp luật bởi luật sư (cần đặt lịch trước)	THỨ SÁU, Ngày 27/11 13:00 - 16:00 ※5.500 yên/1 lần (Bắt đầu nhận đặt lịch từ 9:00, Thứ tư, Ngày 14/10) Mỗi lần tư vấn là 30 phút/người	Ban xúc tiến Phát triển Cộng đồng Hikone (Machi zukuri suishin-ka)	☎0749-30-6117
Tư vấn qua điện thoại về Akiya (nhà trống)	THỨ HAI → THỨ SÁU 10:00 – 18:00	Văn phòng ngân hàng Akiya (nhà trống) thành phố Hikone (Maetani san)	☎0749-23-2123
Tư vấn phục hồi sức khỏe cho bệnh nhân ung thư	THỨ HAI → THỨ SÁU 9:00 – 16:00 (Ưu tiên người đặt trước)	Trung tâm tư vấn ung thư bệnh viện thành phố (Shiritsu Byoin)	☎0749-22-6050
Tư vấn cá nhân để làm việc trong quá trình điều trị ung thư	- Hỗ trợ tìm việc Thứ tư, Ngày 2/12 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước) - Hỗ trợ tiếp tục làm việc Thứ tư, Ngày 18/11 13:30 –15:30 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn về sự phát triển (khuyết tật) (cần đặt lịch trước)	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 –17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm hỗ trợ phát triển	☎0749-26-8282
Tư vấn phát triển ngôn ngữ	THỨ HAI → THỨ SÁU 8:30 –17:15 (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn về đời sống tiêu dùng	THỨ HAI → THỨ SÁU ① 9:00 – 12:00 ② 13:00 – 16:15	Trung tâm đời sống tiêu dùng thành phố Hikone	☎0749-30-6144
Tư vấn về luật lao động (cần đặt trước)	THỨ SÁU, NGÀY 27/11 18:30 – 20:00 (30 phút/ 1 người) Nhận đặt qua điện thoại từ 9h00 ngày 1/11 (giới hạn 3 người đặt trước)	Pro seed arina HIKONE	☎0749-30-9228
Tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ qua điện thoại	THỨ HAI – THỨ SÁU 9:00 –17:00 (không bao gồm cuối năm đầu năm)		☎0570-090-911
Tư vấn về tai nạn giao thông	THỨ BA & THỨ NĂM 9:00-12:00, 13:00-16:00	Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông tỉnh Chi nhánh Hikone	☎0749-27-2230

Tư vấn gia đình và tư vấn cuộc sống liên quan đến trẻ em và thanh thiếu niên (thói quen sinh hoạt, tự cô lập, ngược đãi, v.v.)	THỨ HAI – THỨ SÁU 9:00 - 16:45	Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên	☎0749-26-0994
Đường dây nóng tư vấn bắt nạt	THỨ HAI – THỨ SÁU (trừ lễ, cuối năm đầu năm) Sáng 9:00 - chiều 5:00	Ban hỗ trợ trường học, nhân quyền và phòng chống bắt nạt	☎0749-24-7977
Tư vấn phụ nữ về DV, v.v.	THỨ HAI – THỨ SÁU (trừ lễ, cuối năm đầu năm) 9:00-16:45	TT trẻ em & gia đình Tp Hikone (Ban hỗ trợ trẻ em và thanh thiếu niên Trung tâm phúc lợi thành phố Hikone)	☎0749-49-2251
Đường dây tư vấn kokoron Tư vấn nhiều thứ tiếng (12 ngôn ngữ bao gồm tiếng Nhật) dành cho trẻ em, thanh thiếu niên, người lớn trở ngại trong việc nuôi dạy con	THỨ HAI – THỨ SÁU 9:00 - 21:00 ※không gồm ngày lễ THỨ BẢY, CN, NGÀY LỄ 17:00 – 21:00 Miễn phí		☎0120-0-78310

THÔNG TIN SỨC KHỎE

HÃY SỚM ĐI KHÁM SÀNG LỌC UNG THƯ

Để phát hiện ung thư ở giai đoạn sớm, việc khám sàng lọc ung thư là vô cùng quan trọng. Hãy đi khám định kỳ. Người dân cũng có thể thực hiện khám sàng lọc tại các cơ sở y tế trong thành phố.

- ① Khám sàng lọc ung thư đại tràng
- ② Khám sàng lọc ung thư vú
- ③ Khám sàng lọc ung thư cổ tử cung

Thời hạn khám: ① đến thứ bảy, ngày 19/12、②③ đến thứ tư, ngày 31/3/2027

Thông tin khác: để biết chi tiết về cơ sở y tế nhận khám, có cần đặt lịch trước hay không, v.v., vui lòng truy cập trang web chính thức của thành phố Hikone.

TIỀN LÊN NÀO REILAC!

Liên hệ: Phòng xúc tiến hợp tác J-League (Nằm trong Ban thúc đẩy thể thao)

☎ 22-5955 FAX: 23-2660

Hãy đến sân vận động Heiwado HATO và cổ vũ nhiệt tình nhé!

- Ngày 15 tháng 11 (Chủ nhật), 18h00
với đội FC Osaka
- Ngày 25 tháng 11 (Thứ tư), 18h00
với đội Kochi united SC
- Ngày 29 tháng 11 (Chủ nhật), 14h00
với đội Ehime FC



MỨC PHÍ TIẾP NHẬN RÁC THẢI MANG ĐẾN VÀ PHÍ ĐẾN NHÀ THU GOM RÁC QUÁ KHỔ SẼ THAY ĐỔI TỪ 1/4/2027

Do giá cả tăng cao trong những năm gần đây, chi phí xử lý rác thải ngày càng tăng. Để duy trì hoạt động xử lý rác thải ổn định trong thời gian tới, mức phí tiếp nhận rác thải mang đến Trung tâm vệ sinh sẽ được điều chỉnh. (không có thay đổi đối với việc thu gom rác thải sinh hoạt thông thường theo lịch quy định.)

Mong quý vị hiểu và hợp cùng chúng tôi.

Liên hệ: Trung tâm vệ sinh ☎ 22-2734 FAX: 24-7787



Tự mang rác sinh hoạt đến (Rác gia đình)

	Rác đốt cháy	Rác quá khổ	Rác bao bì nhựa
Mức phí mới	Mức phí là 200 yên cho mỗi 10 kg hoặc phần lẻ dưới 10kg Ví dụ: 20kg: 400 yên, 25kg: 600 yên		

Vui lòng quét mã QR ở trên để xem nội dung điều chỉnh mức phí đối với rác thải do đơn vị được cấp phép mang đến và rác thải phát sinh từ hoạt động kinh doanh.

Đến nhà thu gom rác quá khổ (Phiếu xử lý rác quá khổ)

	Chiều dài cạnh dài nhất là			Thiết bị điện gia dụng có chiều dài cạnh dài nhất dưới 0.3m
	Dưới 1m	1m trở lên & dưới 2m	2m trở lên	
Mức phí mới	Mỗi món 600 yên	Mỗi món 1200 yên	Mỗi món 1800 yên	400 yên cho tối đa 5 món (※)

※Nếu thu gom cùng với các loại rác quá khổ khác thì được miễn phí.

BẠN CÓ THỂ BẮT ĐẦU TỪ BÂY GIỜ!

KHUYẾN NGHỊ ĐỂ GIẢM BỚT CHẤT THẢI!!

Liên hệ: Ban môi trường sống ☎ 30-6116 FAX: 27-0395

CHỦ ĐỀ LẦN 16: Ý TƯỞNG GIẢM LƯỢNG RÁC THẢI ①

Rác thải phát sinh trong sinh hoạt hằng ngày có thể được giảm bớt bằng cách áp dụng một vài biện pháp nhỏ và sáng tạo. Trong lần này, chúng tôi xin giới thiệu những cách sử dụng hết thực phẩm nhằm giảm thiểu tình trạng lãng phí thực phẩm, bao gồm cả những ý tưởng do người dân đóng góp.

Bảo quản thực phẩm trong tình trạng tốt cho đến khi sử dụng hết!

► Đối với các loại rau như cải thảo và bắp cải, đây là những loại rau chứa nhiều nước, nếu bị khô sẽ dễ bị hỏng. Vì vậy, hãy làm ẩm giấy thấm dầu dùng trong nhà bếp phủ lên phần lõi hoặc mặt cắt của rau, sau đó bọc bằng màng bọc thực phẩm, và bảo quản trong ngăn rau của tủ lạnh.

► Đối với khoai tây và hành tây, khi tiếp xúc với ánh sáng, chúng dễ mọc mầm, khi gặp môi trường ẩm ướt, chúng cũng dễ bị thối hỏng. Vì vậy, hãy bọc chúng bằng giấy báo và bảo quản ở nơi tối, thoáng mát.



◀ Xem thông tin về giảm thiểu lãng phí thực phẩm ở đây
(Trang web của cơ quan bảo vệ người tiêu dùng)

Thực phẩm dùng không hết, hãy cho vào tủ đông để bảo quản!

►Đối với các loại rau củ

- ① Cắt nguyên liệu thành những miếng có kích thước thuận tiện khi sử dụng, hoặc chế biến thành món ăn phụ rồi cho vào khuôn đựng thức ăn dùng cho hộp cơm bento.
- ② Cho vào túi cấp đông hoặc túi bảo quản thực phẩm tương tự, đóng kín và bảo quản trong ngăn đông.



Có thể tận dụng làm một món trong hộp cơm bento hoặc bữa tối. ▲

►Đối với các loại gia vị

- ① Trộn các loại gia vị có thể còn thừa, chẳng hạn như tương miso, với rau củ đã băm nhỏ và các nguyên liệu tương tự để tạo thành hỗn hợp sệt.
- ② Cho hỗn hợp vào túi cấp đông hoặc túi bảo quản thực phẩm tương tự, đóng kín và bảo quản trong ngăn đông.



Có thể sử dụng linh hoạt trong nhiều món ăn khác nhau. ▲